

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 34 (1958-1959)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A U G U S T

Schweizer  
Spiegel

1 9 5 9

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	9
<i>Bagatellfälle.</i> Erlebnisse eines Polizisten von * * * . . . . .	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils . . . . .	13
<i>Fotos:</i> Ludwig Bernauer / Johann Gnädinger . . . . .	17
<i>Fotos:</i> D. H. Ross / Camenzind & Pichler . . . . .	23
<i>Auf dem Wege zur Erneuerung der Kirche.</i> Von Professor Emil Brunner	27
<i>Der Senn von der Alp Giün.</i> Von Johann Jakob Gredig . . . . .	32
<i>Odysseus.</i> Von Gubert Griot . . . . .	40
<i>Tiefdruckbeilage.</i> Von Robert Lienhard . . . . .	41
<i>Des Pudels Kern.</i> Erzählung von Traugott Vogel . . . . .	44

Fortsetzung auf nächster Seite

3



6



«... Chaletferien wie noch nie. Während ich richtig ausspanne, besorgt Fridolin den Haushalt und überrascht mich täglich mit neuen Aufmerksamkeiten. Seine Wandelung hat mit dem Timber-Room begonnen ...»

**Timber-Room\*-Gäste  
erkennt man  
an der galanten Geste.**

\* Timber-Room, Mövenpick Dreikönigshaus, Zürich,  
Tel. 25 09 10, mittags nur für Herren reserviert. Nach  
guten Männergesprächen im clubartigen Timber-Room  
ist jedermann galanter und liebenswürdiger.

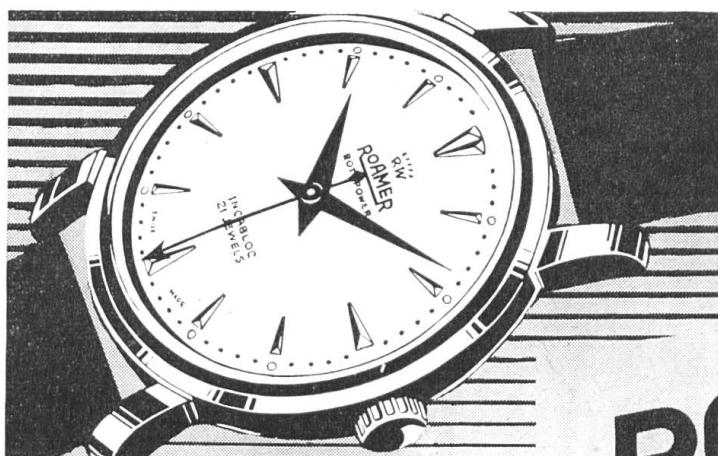
A U G U S T

Schweizer  
Spiegel

1 9 5 9

<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Oh – diese Hitze!</i> Von Verena Maag	56
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>La haut sur les montagnes.</i> Von Ida Guye-Meisser	61
<i>Wie geht es Dir? Mir geht es gut!</i> Von * * *	69
<i>Jugendliche lernen helfen.</i> Von * * *	73
<i>Die Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber	80
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Rudolf Stickelberger	87
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	89
<i>Die Sagen vom wilden Mannli.</i>	
Ein Bilderbogen für Kinder von Emil Medardus	90

Das Titelbild «Der Alphornbläser» stammt von Marcel Vidoudez



#### ROTOPOWER Automatic

Die meistverkaufte wasserdichte  
Uhr der Welt mit vielfach paten-  
tiertem Spezialverschluss

**ROAMER**

21 Rubis Chromstahl **Fr. 135.—**

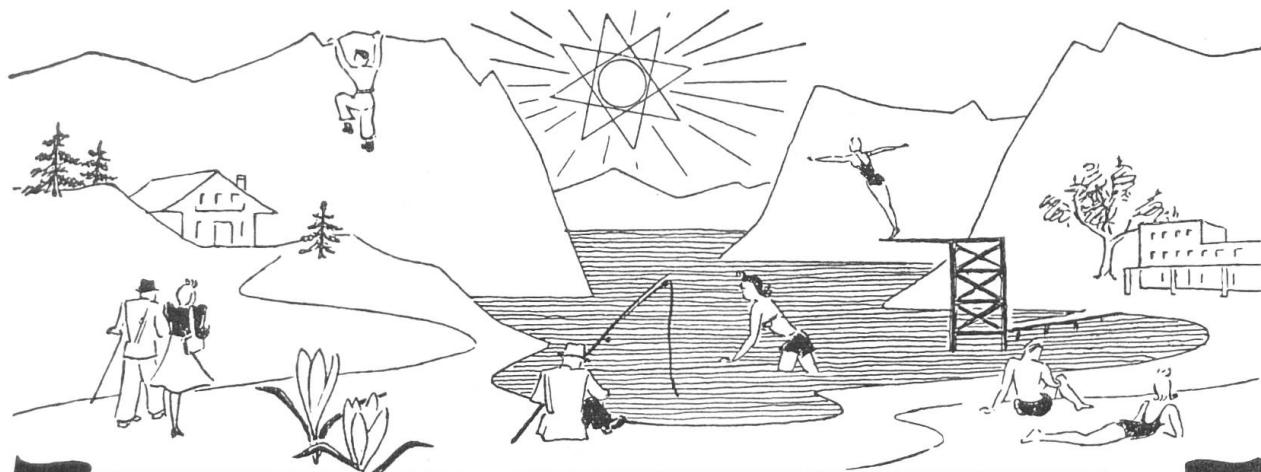
21 Rubis Ganzstahl **Fr. 146.—**

unzerbrechliche Feder sicherer Selbstauflzug Gangreserve 42 Stunden



In der Schweiz in über 400 guten Fachgeschäften erhältlich

**ROAMER WATCH CO. S.A. SOLOTHURN**



## SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern 0 Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b> Hotel Huldi * . . . . .	(033) 9 45 31	17.— bis 25.—	<b>Einsiedeln</b> Hotel Bären . . . . .	(055) 6 18 76	ab 13.50
<b>Altdorf</b> Tea Room Engel . . . . .	(044) 2 22 06	Z ab 5.—	<b>Engelberg</b> Tea-Room Matter . . . . .	(041) 74 13 18	Afternoon-Tea, Bar, Konzert
Hotel Rest. Höfli * . . . .	2 21 97	Haupt-M ab 5.—	<b>Erstfeld</b> Hotel Hirschen * . . . . .	(044) 6 24 77	MZ ab 5.—
Hotel Krone * . . . . .	2 16 19	ab 14.—	<b>Flims-Fidaz</b> Kurhaus Fidaz * . . . . .	(081) 4 12 33	Z ab 5.—
<b>Arosa</b> Hotel Orellihaus * . . . . .	(081) 3 12 09	WP	<b>Flims-Waldhaus</b> Konditorei Tea-Room Krauer . . . . .	(081) 4 12 51	16.— bis 18.50
Hotel Victoria * . . . . .	3 12 65	105.— bis 119.— 13.50 bis 20.—	<b>ob Attinghausen</b> Berg-Gasthaus Brusti * .	ab 13.—	
<b>Beatenberg</b> Hotel Beauregard 0 . . . . .	(036) 3 01 28	17.— bis 20.—	<b>Flüelen</b> Berggasthaus Eggberg .		ab 12.—
Kinderheim «Bergrösli» . . . . .	3 01 06	7.— bis 8.—	<b>Flüeli OW</b> Hotel Paxmontana 0 . . . . .	(041) 85 22 33	ab 13.50
Pension Rosenau . . . . .	3 02 70	12.— bis 13.—	<b>Heiden</b> Hotel Krone * . . . . .	(071) 9 11 27	16.50 bis 22.—
<b>Beckenried</b> Hotel Rest. Klewenalp * . . . . .	(041) 84 53 10	ab 13.—	<b>Hohfluh-Hasliberg</b> Hotel Alpenruhe * . . . . .	(036) 5 17 51	13.50 bis 16.—
Hotel Sonne * . . . . .	84 52 05	ab 14.50	<b>Interlaken / Unterseen</b> Hotel Beausite * . . . . .	(036) 2 13 33	13.50 bis 16.—
<b>Bönigen</b> Hotel-Pension Chalet du Lac . . . . .	(036) 2 20 41	11.50 bis 13.50	<b>Interlaken</b> Hotel Carlton * . . . . .	(036) 2 33 31	17.50 bis 23.—
<b>Brienz</b> Hotel Rössli * . . . . .	(036) 4 11 46		Hotel Europe * . . . . .	2 12 41	120.— bis 130.—
WP			Hotel du Lac * . . . . .	2 29 21	17.50 bis 22.—
<b>Brunnen</b> Hotel Bellevue au Lac * . . . . .	(043) 9 13 18	14.— bis 20.—	Hotel du Nord * . . . . .	2 26 31	16.— bis 23.—
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel * . . . . .	9 16 81	14.50 bis 20.—	Hotel Splendid * . . . . .	2 27 12	16.— bis 23.—
Hotel Rössli * . . . . .	4 10 22	13.50 bis 17.50	<b>Klausen-Pass</b> Hotel Klausenpasshöhe	(044) 6 11 64	MZ 6.50 bis 8.50
<b>Chur</b> Hotel Rebleuten * . . . . .	(081) 2 17 13	14.50 bis 19.—	<b>Krattigen</b> Hotel Bellevue * . . . . .	(033) 7 56 41	Z 4.— bis 4.50
<b>La Chaux-de-Fonds</b> Hotel de la Balance * . . . . .	(039) 2 26 21	Z ab 5.50 MZ ab 4.—	MZ ab 5.—		ab 14.—

## Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Küschnacht</b> Hotel Sonne * . . . . .	(051) 91 02 01	<b>16.50</b>	Hotel Kreuz * . . . . .	7 14 48	<b>16.— bis 18.—</b>
<b>Langnau i. E.</b> Café-Conditorei Hofer-Gerber . . . . .	(035) 2 10 55	ff Patisserie und Glaces ab <b>12.50</b>	Hotel-Pension und Rest. Ländte * . . . . .	7 15 53	<b>15.— bis 17.—</b>
<b>Lauenen bei Gstaad</b> Hotel Wildhorn ° . . . . .	(030) 9 61 12	<b>12.— bis 15.—</b>	<b>Olten</b> Hotel Schweizerhof * . .	(062) 5 45 71	<b>Z ab 6.50 MZ 5.50</b>
<b>Lenzburg</b> Confiserie Tea-Room Kurt Bissegger . . . . .	(064) 8 18 48		<b>Rapperswil SG</b> Hotel Post * . . . . .	(055) 2 13 43	<b>Z 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—</b>
<b>Lenzerheide</b> Posthotel Lenzerheide . .	(081) 4 21 60	<b>14.—</b>	<b>Saanenmöser</b> Sporthotel Sanenmöser * . . . . .	(030) 9 44 42	<b>15.— bis 18.—</b>
<b>Locarno-Orselina</b> Hotel Orselina * . . . . .	(093) 7 12 41	<b>16.50</b>	<b>Sachseln</b> Hotel Seehof * . . . . .	(041) 85 11 35	<b>12.50 bis 14.80</b>
<b>Lugano</b> Hotel Fédéral-Bahnhof *	(091) 2 05 51	ab <b>16.—</b>	<b>Samedan</b> Hotel Bahnhof- Terminus * . . . . .	(082) 6 53 36	<b>13.— bis 16.— P-Platz, Garage</b>
<b>Lugano-Castagnola</b> Hotel Boldt * . . . . .	(091) 2 46 21	<b>15.— bis 20.—</b>	<b>San Bernardino</b> Hotel Bellevue * . . . . .	(092) 6 26 26	<b>14.— bis 17.—</b>
Hotel Müller * . . . . .	2 70 33	<b>Z mit Privatbad</b> <b>17.— bis 25.—</b>	<b>Sarnen</b> Hotel Peterhof ° . . . . .	(041) 85 12 38	<b>10.50 bis 13.50</b>
<b>Lugano-Paradiso</b> Esplanade Hotel Ceresio au Lac * . . . .	(091) 2 46 05	<b>15.50 bis 18.—</b>	<b>Schaffhausen</b> Hospiz-Hotel Kronenhof * . . . . .	(053) 5 66 31	<b>ab 15.—</b>
<b>Luzern</b> Hotel St. Gotthard- Terminus * . . . . .	(041) 2 55 03	<b>19.50 bis 27.—</b>	<b>Sedrun</b> Sporthotel Krone * . . . .	(086) 7 71 22	<b>18.— bis 22.—</b>
Hotel Gambrinus * . . . .	2 17 91	<b>13.50 bis 17.—</b>	<b>Seelisberg</b> Hotel Kulm und Sonnenberg * . . . . .	(043) 9 15 71	<b>16.— bis 23.—</b>
Hotel Goldener Adler *	2 00 74	<b>18.— bis 23.—</b> Z mit Radio und Bad	<b>Sigriswil</b> Hotel Adler * . . . . .	(033) 7 35 31	<b>ab 13.—</b>
Hotel du Théâtre * . . .	2 08 96	<b>13.— bis 16.—</b>	<b>Sisikon UR</b> Hotel Uriotstock . . . . .	(043) 9 18 95	<b>ab 14.—</b>
Hotel de la Tour und Mostrose * . . . . .	2 14 43	<b>17.— bis 20.—</b>	<b>Spiez</b> Hotel Bahnhof- Terminus * . . . . .	(033) 7 51 21	<b>15.50 bis 21.—</b>
<b>Meiringen</b> Hotel Rebstock ° . . . . .	(036) 5 17 41	<b>Z 4.— bis 5.—</b> <b>MZ 4.— bis 6.—</b>	<b>St. Maurice</b> Hotel de la Gare * . . . .	(025) 3 63 86	<b>Z ab 4.— MZ ab 4.—</b>
<b>Merligen am Thunersee</b> Hotel des Alpes * . . . .	(033) 7 32 12	<b>16.— bis 24.—</b>	<b>Stoos</b> Sporthotel und Kurhaus Stoos ° . . . . .	(043) 3 15 05	<b>ab 14.—</b>
<b>Glion s. Montreux</b> Hotel de Glion * . . . . .	(021) 6 23 65	<b>12.— bis 15.—</b>	<b>Tarasp</b> Hotel Pension Tarasp * .	(084) 9 14 45	<b>14.— bis 21.—</b>
<b>Montreux</b> Hotel-Pension Elisabeth * . . . . .	(021) 6 27 11	<b>19.— bis 22.—</b>	<b>Thun</b> Hotel Bären * . . . . . (alkoholfrei)	(033) 2 59 03	<b>Z 5.— MZ 2.30 bis 3.50</b>
<b>Montreux-Territet</b> Hotel Bonivard * . . . . .	(021) 6 33 58	<b>15.—</b>	Hotel Falken * . . . . .	2 61 21	<b>16.50 bis 23.50</b>
<b>Murten</b> Hotel Enge * . . . . .	(037) 7 22 69	<b>14.— bis 16.—</b>	Hotel Kurhaus Sonnenhof * . . . . .	2 54 14	<b>16.50 bis 23.—</b>
Tea Room Monnier . . . .	7 25 42	ff Patisserie	Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47	
<b>Oberhofen a. Thunersee</b> Hotel Bären * . . . . .	(033) 7 13 22	<b>12.— bis 15.—</b>	<b>Urigen</b> Hotel Posthaus . . . . .	(044) 6 11 53	<b>P ab 14.— Z ab 3.50</b>
Brunner . . . . .	7 13 32	feine Erfrischg.			

## Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Vitznau</b>	(041)	<b>13.50</b> bis 18.—	<b>Wilderswil</b>	(036)	
Hotel Kreuz * . . . . .	8313 05	P ab 17.—	Hotel Alpenrose * . . .	2 10 24	<b>14.60</b> bis 18.—
Hotel Vitznauerhof * . . .	8313 15	WP 136.—	Hotel Bärghaus * . . .	2 31 06	<b>13.—</b> bis 16.—
<b>Walchwil ZG</b>	(042)	ab 13.—	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	ab 10.—
Hotel Sternen * . . . . .	7 82 01	Seeterrasse Fischspez.	<b>Winterthur</b>	(052)	P <b>17.50</b> bis 23.—
<b>Weesen</b>	(058)	Z <b>5.50</b> bis 8.—	Hotel Krone . . . . .	2 19 33	Z <b>7.50</b> bis 10.—
Strandhotel du Lac 0 . . .	4 50 04	P ab 14.—			
<b>Weggis</b>	(041)	ab 16.—	<b>Yverdon</b>	(024)	<b>13.50</b> bis 14.50
Hotel Albana * . . . . .	8213 45		Hotel du Paon 0 . . . . .	2 23 23	
<b>Weissenstein bei Solothurn</b>	(065)		<b>Zug</b>	(042)	Z ab 5.—
Hotel Weissenstein mit Kurhaus	2 17 06	ab 15.—	Hotel Löwen . . . . .	4 00 73	MZ ab 4.50
<b>Wengen</b>	(036)		Hotel Zugerhof . . . . .	4 01 04	MZ ab 4.50
Hotel Falken * . . . . .	3 44 31	ab 16.50			Dachgarten
Hotel Silberhorn * . . . . .	3 41 41	ab 15.—			Kegelbahn
			<b>Zürich</b>	(051)	Z ab 10.—
			Hotel du Théâtre . . . . .	34 60 62	mit Privat WC

## Das Buch, das Eltern eine wirkliche Hilfe bedeutet

# DER ERZIEHUNGSBERATER

D R. M E D. H A R R Y J O S E P H U N D G O R D O N Z E R N

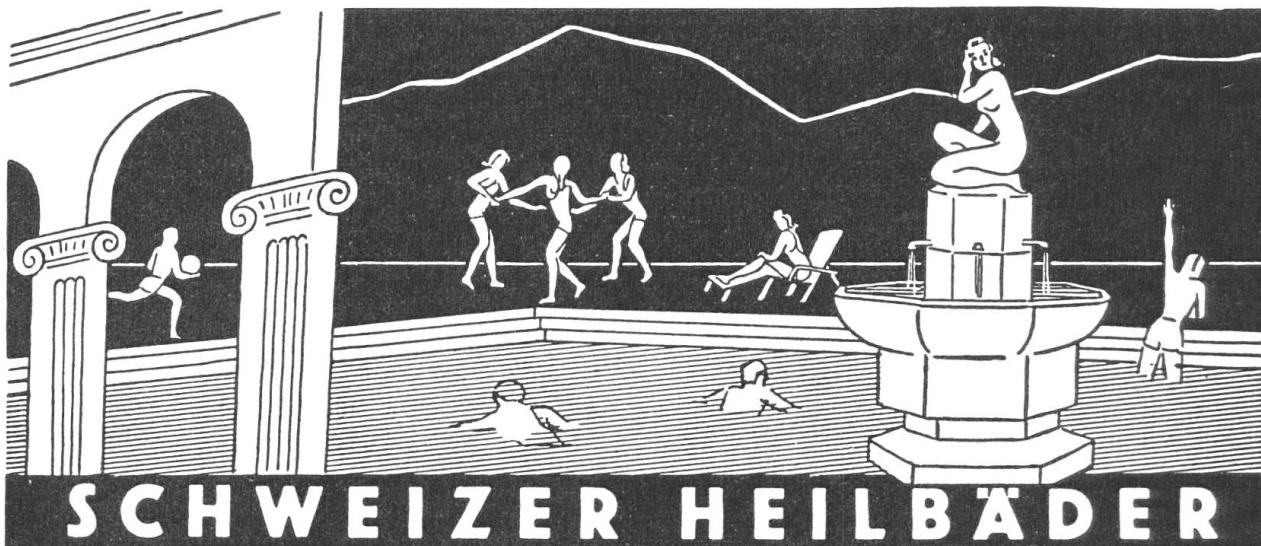
Die Behebung von Erziehungsschwierigkeiten  
*Vom Kleinkind bis zu den Herangewachsenen*

mit einem Vorwort von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig, Zürich  
3. Auflage. In Leinen Fr. 18.15

Dieses hilfreiche Handbuch ermöglicht es Eltern und Lehrern, Fehlentwicklungen der Kinder zu vermeiden und deren Schwierigkeiten zu meistern. Verständlich, umfassend und verantwortungsbewußt. Das in den USA sehr erfolgreiche Werk beruht auf langer erzieherischer und psychotherapeutischer Erfahrung.

**Luzerner Tagblatt:** *Dieses Buch kann uneingeschränkt empfohlen werden. Es bespricht Erziehungs- und Entwicklungsprobleme vom ersten Lebensjahr bis zur Pubertät ruhig, klar und überlegen. Es ist ganz wirklichkeitsnah und bei aller Großzügigkeit frei von jedem falschen Radikalismus.*

S C H W E I Z E R S P I E G E L V E R L A G Z Ü R I C H 1



## SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

\* Fliessendes Wasser in allen Zimmern \* Teilweise fliessendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Baden</b>	(056)				
Hotel Adler * . . . . .	2 57 66	<b>12.50</b> bis <b>15.—</b>	Hotel St. Gallerhof * . . .	9 14 14	<b>16.50</b> bis <b>20.—</b>
Hotel Bären * . . . . .	2 51 78	<b>16.—</b> bis <b>24.—</b>	Badhotel Tamina* . . . .	9 16 44	<b>17.—</b> bis <b>22.—</b>
Badhotel Blume* . . . . .	2 55 69	<b>15.—</b> bis <b>18.—</b>	<b>Lenk i. S.</b>	(030)	
Hotel Hirschen * . . . . .	2 69 66	<b>12.50</b> bis <b>15.—</b>	Pension Alpenruh* . . . .	9 20 64	<b>11.—</b> bis <b>14.—</b>
Hotel Post * . . . . .	2 30 88	<b>16.—</b> bis <b>20.—</b>	Gasthof Kreuz . . . . .	9 20 82	<b>13.—</b> bis <b>16.—</b>
Hotel Verenahof * . . . . . und Ochsen *	2 52 51	<b>19.—</b> bis <b>28.—</b> <b>16.—</b> bis <b>24.—</b>	<b>Rheinfelden</b>	(061)	
			Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	<b>17.50</b> bis <b>22.—</b>
<b>Bad Ragaz</b>	(085)		<b>Schuls</b>	(084)	
Pension Bergadler* . . .	9 18 13	<b>13.—</b> bis <b>14.50</b>	Hotel Filli . . . . .	9 13 36	<b>15.—</b> bis <b>21.—</b>
Parkhotel Flora* . . . . .	9 19 87	<b>16.—</b> bis <b>20.—</b>	<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)	
Grandhotel Hof Ragaz *	9 15 05	<b>22.—</b> bis <b>30.—</b>	Hotel Victoria		Z m. Frühstück
Hotel Lattmann* . . . . .	9 13 15	<b>17.—</b> bis <b>22.—</b>	Golf-Hotel garni* . . .	3 34 91	ab <b>10.—</b>
Rest. National . . . . .	9 13 04	<b>MZ ab 4.50</b>	Hotel du Lac* . . . . .	3 35 71	<b>19.—</b> bis <b>27.—</b>
Hotel Ochsen* . . . . .	9 14 28	<b>15.50</b> bis <b>17.50</b>			



Ein ansprechendes und modernes Studio

in schönem Ahorn- oder Kirschbaumholz aus den bestbekannten Werkstätten der

**MEER-MÖBEL AG. HUTTWIL BE**

Verkaufsfiliale in Bern, Effingerstraße 21

Große Auswahl - Freie Besichtigung